

CONDIZIONI COMMERCIALI

Consegna e spedizione



- Per “**Acquirente**” si intende l’entità, la ditta o la società a cui è indirizzata l’offerta. Gardner Denver S.r.l., società costituita secondo la legge italiana, con sede legale in Strada Provinciale Cassanese, 108, Vignate, CAP 20052, Italia (il “**Venditore**”), insieme all’Acquirente, sono congiuntamente definite come le “**Parti**”. Il Venditore consegnerà i beni e i relativi servizi specificati nell’ordine dell’Acquirente (l’“**Ordine**”), a condizione che sia stato accettato dal Venditore in tutte le sue condizioni, entro un termine ragionevole. Ogni Ordine dovrà essere firmato dal rappresentante legale dell’Acquirente e dovrà includere espressamente il riferimento all’applicazione delle presenti condizioni generali. L’Acquirente riconosce e accetta che ogni Ordine tra il Venditore e l’Acquirente sarà disciplinato e soggetto alle presenti condizioni generali, indipendentemente dal fatto che tali condizioni generali (o altre condizioni generali e particolari dell’Acquirente) siano espressamente richiamate nel singolo Ordine. Tutte le consegne saranno effettuate secondo la modalità FCA, presso lo stabilimento del Venditore (Regole Incoterms® 2020).
- L’essenzialità del termine non si applicherà alle date di consegna indicate nell’Ordine. Per ciascun Ordine, il Venditore comunicherà all’Acquirente, con un preavviso di 5 (cinque) giorni, la data a partire dalla quale i beni saranno pronti per la consegna. Tale data costituirà il termine di consegna vincolante ai fini dell’Ordine.
- I ritardi nelle spedizioni o la sospensione di qualsiasi Ordine richiedono il consenso scritto del Venditore. Qualora tale consenso venga concesso, l’Acquirente dovrà corrispondere al Venditore tutti i costi, le spese e le perdite sostenuti a causa del ritardo e/o della sospensione.
- La sospensione da parte dell’Acquirente non influirà sul calendario di fatturazione né sulle scadenze di pagamento concordate per l’Ordine. Qualsiasi effetto della sospensione sulle date di consegna e/o sui costi di esecuzione dell’Ordine dovrà essere concordato per iscritto tra l’Acquirente e il Venditore prima della ripresa dell’Ordine.
- Qualora l’Acquirente non accetti la consegna alla data prevista, l’Acquirente sarà comunque tenuto a corrispondere il prezzo dell’Ordine per i beni. Il Venditore conserverà i beni in deposito a spese dell’Acquirente per un periodo ragionevole, come specificato dal Venditore o concordato con l’Acquirente. Salvo diverso accordo tra le Parti, al termine del periodo di deposito specificato o concordato, la consegna dei beni si intenderà accettata dall’Acquirente. Nonostante tale deposito, il rischio relativo ai beni passerà all’Acquirente alla data di consegna originariamente prevista. L’Acquirente si assumerà il rischio di perdita o danneggiamento dei beni durante il deposito e dovrà mantenere un’adeguata assicurazione per coprire tali beni durante il periodo di deposito. Qualora l’Acquirente non provveda al ritiro dei beni entro la scadenza del periodo specificato o concordato, il Venditore avrà il diritto di disporre liberamente dei beni (compresa la rivendita) e l’Acquirente rinuncia a qualsiasi pretesa o richiesta nei confronti del Venditore relativa a tale disposizione.

Adeguamento del Prezzo: Qualora, in conformità all’accordo tra le Parti relativo ai beni o servizi, comprese le presenti condizioni generali (“**Accordo**”), la consegna avvenga oltre 4 (quattro) settimane dalla conclusione dell’Accordo e si verifichi, tra la conclusione dell’Accordo e la consegna, un evento imprevedibile che comporti una variazione di oltre il 10% dei costi delle materie prime (ad es. acciaio, rame, alluminio) o dei costi di trasporto e logistica, il Venditore potrà adeguare il prezzo in misura proporzionale a tale variazione, secondo il proprio ragionevole giudizio. Un aumento del prezzo sarà possibile e una riduzione del prezzo sarà applicata qualora uno qualsiasi degli elementi di costo sopra indicati aumenti o diminuisca. Gli aumenti di un singolo

elemento di costo (ad es. costi di trasporto) potranno comportare un aumento del prezzo solo nella misura in cui tali aumenti non siano compensati da diminuzioni di altri elementi di costo (ad es. costi delle materie prime). In caso di riduzioni dei costi (ad es. costi delle materie prime), il prezzo sarà ridotto dal Venditore nella misura in cui tali riduzioni non siano integralmente o parzialmente compensate da aumenti in altre aree (ad es. costi di trasporto). Nell’esercizio del proprio ragionevole giudizio, il Venditore dovrà considerare che le riduzioni dei costi non siano valutate secondo criteri meno favorevoli per l’Acquirente rispetto agli aumenti dei costi. Il Venditore informerà l’Acquirente di qualsiasi adeguamento del prezzo senza ritardo. Qualora l’Acquirente non possa ragionevolmente essere tenuto ad accettare la consegna a seguito di un aumento del prezzo, potrà recedere dall’Accordo con effetto immediato mediante comunicazione al Venditore.

Accettazione dei beni

L’Acquirente dovrà ispezionare i beni immediatamente dopo il ricevimento, con la massima diligenza e cura. Qualora i beni risultassero difettosi, l’Acquirente dovrà comunicarlo tempestivamente per iscritto al Venditore e, in ogni caso, entro e non oltre trenta (30) giorni dal ricevimento dei beni, a pena di decadenza. Senza pregiudizio di quanto precede, l’Acquirente sarà responsabile dell’esecuzione di eventuali test di ispezione e dovrà sostenere i relativi costi. Nel caso in cui l’Acquirente notifichi tempestivamente i difetti al Venditore, quest’ultimo provvederà, a sua esclusiva e insindacabile discrezione, a riparare o sostituire i beni difettosi, in conformità a quanto previsto dal successivo art. 3) (*Garanzia*).



Titolarità e Rischio di Perdita: Il rischio relativo ai beni passerà all’Acquirente dal momento della loro consegna (FCA) presso lo stabilimento del Venditore (Regole Incoterms® 2020), salvo quanto previsto in caso di ritardo nel ritiro dei beni imputabile all’Acquirente. La titolarità dei beni sarà trasferita all’Acquirente solo al completo adempimento, da parte di quest’ultimo, degli obblighi di pagamento e di ritiro nei confronti del Venditore previsti dall’Ordine (restando inteso che tutti i rischi passeranno all’Acquirente come indicato nel paragrafo precedente).



Risoluzione

- Qualora i beni siano progettati o adattati alle specifiche esigenze dell’Acquirente, quest’ultimo potrà recedere dall’Ordine (o risolvere l’Ordine) solo previo accordo scritto tra le Parti e previo pagamento al Venditore di un importo adeguato a indennizzare tutte le perdite e spese derivanti dal recesso o dalla risoluzione, fermo restando quanto previsto nell’ultimo paragrafo della presente sezione “Risoluzione”.
- Qualora i beni non siano progettati o adattati alle specifiche esigenze dell’Acquirente, quest’ultimo potrà, prima della spedizione, recedere o risolvere l’Ordine senza giustificato motivo, in tutto o in parte, mediante comunicazione scritta al Venditore. In tal caso, l’Acquirente corrisponderà al Venditore una penale di risoluzione pari a una quota proporzionale del prezzo di acquisto, calcolata in base al lavoro svolto fino a quel momento.
- Il Venditore avrà il diritto di risolvere immediatamente l’Ordine in caso di mancato pagamento, totale o parziale, del prezzo di acquisto da parte dell’Acquirente entro il termine di pagamento previsto dall’Ordine.
- Ciascuna Parte potrà, qualora dopo la conclusione dell’Ordine risulti che la richiesta di pagamento del prezzo di acquisto o di consegna sia compromessa a causa dell’impossibilità dell’altra Parte di adempiere (ad esempio a seguito dell’apertura di procedure concorsuali), rifiutare l’adempimento e – se necessario, previa fissazione di un termine – recedere dall’Ordine conformemente alle disposizioni di legge.
- In caso di recesso o risoluzione dell’Ordine, l’Acquirente sarà responsabile nei confronti del Venditore di tutti i costi e le spese sostenuti dal Venditore fino alla data del recesso o della

risoluzione, nonché del profitto che il Venditore avrebbe ragionevolmente previsto di conseguire sull'Ordine se quest'ultimo fosse stato completamente eseguito, al netto di qualsiasi importo (ove esistente) che il Venditore sia in grado di recuperare dalla disposizione dei beni oggetto dell'Ordine.

2

TERMINI DI PAGAMENTO E TASSE



Termini di pagamento e situazione finanziaria

- Il pagamento dovrà essere effettuato entro 30 (trenta) giorni dalla data della fattura. Tutte le fatture devono essere saldate integralmente e l'Acquirente non potrà compensare alcun importo con eventuali somme dovute dal Venditore.
- L'Acquirente sarà tenuto a corrispondere gli interessi di mora per eventuali pagamenti tardivi, calcolati secondo il tasso vigente ai sensi del D. Lgs. 231/2002 e successive modifiche, a partire dal primo giorno di ritardo. Tali interessi matureranno automaticamente alla scadenza del pagamento senza necessità di specifica richiesta da parte del Venditore.
- Il Venditore potrà addebitare all'Acquirente tutte le spese relative al recupero degli importi scaduti, comprese le spese legali ragionevoli. In caso di mancato pagamento, il Venditore potrà (fatti salvi gli altri diritti previsti dalla legge applicabile) sospendere l'esecuzione dell'Ordine e, qualora il ritardo superi i novanta (90) giorni, risolvere automaticamente l'Ordine ai sensi dell'articolo 1456 c.c.

Tasse: I prezzi indicati dal Venditore non comprendono eventuali imposte sulle vendite, IVA, imposte d'uso, di occupazione, di licenza, accise o altre tasse, permessi o tasse relative alla vendita, consegna o utilizzo dei beni o servizi. L'Acquirente è responsabile del pagamento delle imposte sopra indicate, nonché dei permessi e delle tasse, salvo che l'Acquirente fornisca un certificato di esenzione fiscale valido. Qualora la vendita venga fatturata con IVA pari a 0% e l'Acquirente sia responsabile del trasporto dalla sede del Venditore all'estero, l'Acquirente è tenuto a verificare di avere tutta la documentazione e le prove richieste dalla normativa IVA per dimostrare che la vendita era ammissibile all'applicazione dell'IVA 0%. L'Acquirente dovrà conservare e archiviare tali prove documentali per 10 (dieci) anni o per l'intero periodo di prescrizione fiscale. L'Acquirente è obbligato a inviare regolarmente al Venditore la documentazione, o a fornirla su richiesta di quest'ultimo in caso di verifica fiscale. Qualora i documenti forniti risultino errati, mancanti, o si verificino circostanze che incidono sugli obblighi IVA e che non erano note al Venditore al momento della stipula del contratto o dell'Ordine, comportando l'imposizione di sanzioni al Venditore (IVA, interessi o penalità) da parte delle autorità fiscali o doganali, il Venditore avrà il diritto di richiedere all'Acquirente il risarcimento integrale dei danni, qualora la situazione sia stata causata da azioni od omissioni dell'Acquirente.



3

GARANZIA



Salvo diverso accordo scritto con il Venditore, quest'ultimo garantisce che i beni e i servizi forniti saranno privi di difetti di materiali e di lavorazione per i seguenti periodi di garanzia: (A) per i nuovi macchinari, (i) dodici (12) mesi dalla messa in servizio o dall'avviamento, oppure (ii) diciotto (18) mesi dalla spedizione, a seconda di quale evento si verifichi per primo; (B) per i ricambi, sei (6) mesi dalla data di spedizione; e (C) per i servizi, sei (6) mesi dalla data di installazione, inclusi i tempi di trasporto e installazione se effettuata dal Venditore, oppure sei (6) mesi dalla data di consegna, esclusi i tempi di trasporto e installazione se non effettuata dal Venditore.

I macchinari o i ricambi prodotti da terzi sono garantiti esclusivamente nei limiti della garanzia originariamente concessa dal produttore al Venditore, come comunicata all'Acquirente. L'unico ed esclusivo rimedio dell'Acquirente per qualsiasi difetto

non rilevabile al momento della consegna sarà, a esclusiva e insindacabile discrezione del Venditore, la riparazione o la sostituzione dei beni difettosi e, con riferimento ai servizi, la ripetizione della prestazione, fatto salvo quanto previsto da eventuali disposizioni inderogabili contrarie ai sensi della legge applicabile. **Il Venditore esclude espressamente, nella misura massima consentita dalla legge, ogni altro termine, garanzia o condizione, sia espresso o implicito, previsto dalle presenti condizioni ai sensi di legge o in altro modo, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, eventuali termini impliciti, garanzie o altre condizioni relative alla commerciabilità, all'idoneità per uno scopo particolare o all'uso della dovuta diligenza e perizia.**

Il Venditore non sarà responsabile per l'inosservanza della garanzia sopra indicata nei seguenti casi:

- difetti dei beni o dei servizi derivanti da disegni, specifiche progettuali o altre informazioni fornite dall'Acquirente;
- difetti derivanti dalla normale usura;
- danni causati da dolo, negligenza o condizioni operative anomale;
- mancato rispetto delle istruzioni o delle raccomandazioni fornite dal Venditore; oppure
- uso improprio, modifiche o riparazioni dei beni effettuate senza l'autorizzazione del Venditore.

Il Venditore non è responsabile (inclusi eventuali costi) e non fornisce assistenza per quanto segue:

- attrezzature per il sollevamento e per garantire un agevole accesso ai beni;
- esecuzione di opere civili relative ai beni o alla loro installazione; oppure
- installazione o rimozione dei beni da parte dell'Acquirente o per suo conto.

4

RESPONSABILITÀ

Limitazione di responsabilità: il Venditore non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente, nella massima misura consentita dalla legge applicabile, per: (i) danni indiretti, consequenziali, speciali, esemplari o punitivi, derivanti da contratto, illecito (inclusa la negligenza), responsabilità oggettiva o altro; oppure (ii) perdita di profitti, perdita di avviamento, perdita di opportunità commerciali, perdita di dati o perdita di ricavi, derivanti da contratto, illecito (inclusa la negligenza), responsabilità oggettiva o altro.

Salvo i casi di dolo o colpa grave, la responsabilità complessiva del Venditore nei confronti dell'Acquirente ai sensi di un Ordine o in relazione allo stesso non potrà in alcun caso superare l'importo totale effettivamente pagato dall'Acquirente al Venditore ai sensi dell'Ordine. Tali limitazioni ed esclusioni di responsabilità non si applicano alla responsabilità del Venditore nei confronti dell'Acquirente per reclami o perdite direttamente connesse a violazioni effettive dei diritti di proprietà intellettuale di terzi da parte del Venditore, né nei casi in cui tale responsabilità non possa essere esclusa dalla legge.



Assicurazione: il Venditore manterrà in vigore la copertura assicurativa indicata nel certificato di assicurazione fornito all'Acquirente.



Forza maggiore: Nessuna delle Parti sarà responsabile per l'inadempimento o per il ritardo nell'adempimento di qualsiasi obbligo previsto dall'Ordine o dalle presenti condizioni generali derivante da circostanze al di fuori del ragionevole controllo della Parte interessata, che impediscano a quest'ultima di adempiere ai propri obblighi contrattuali e che fossero imprevedibili al momento del perfezionamento della relativa obbligazione. Tuttavia, la

presente clausola non esonera l'Acquirente dal pagamento di eventuali somme dovute al Venditore ai sensi di qualsiasi Ordine.

Variazione dei costi: In caso di situazione economica che comporti variazioni significative con un impatto superiore al due per cento (2%) sui prezzi concordati e/o sui tempi di consegna delle materie prime e dei costi di trasporto e logistica, qualora il Venditore subisca (o preveda di subire) ritardi e/o sostenga costi aggiuntivi e ritardi a seguito di tali fluttuazioni dei costi delle materie prime, del trasporto o della logistica, il Venditore avrà diritto a un adeguamento del prezzo e/o a un'estensione dei tempi di consegna. Tale adeguamento sarà comunicato all'Acquirente mediante avviso scritto, non oltre trenta (30) giorni prima della spedizione.

5 RISERVATEZZA E PROTEZIONE DEI DATI



Protezione dei dati

- “**Normativa sulla Protezione dei Dati**” indica il Regolamento (UE) 2016/679 (“GDPR”) e il D.lgs. 196/2003, come modificato dal D.lgs. 101/2018.
- L'Acquirente riconosce che i beni possono includere tecnologie che consentono al Venditore di raccogliere informazioni relative ai beni e di effettuare *test* diagnostici remoti sugli stessi.
- L'Acquirente concede al Venditore un diritto trasferibile, sublicenziabile, non esclusivo, irrevocabile e valido in tutto il mondo di accedere e utilizzare i dati raccolti tramite tale tecnologia per finalità aziendali del Venditore. Il Venditore potrà condividere tali dati con le proprie affiliate, società controllate e terze parti.
- Qualora il Venditore riceva dall'Acquirente dati personali identificabili individualmente tramite tale tecnologia, si conviene che il Venditore agirà come titolare autonomo del trattamento e adotterà misure ragionevoli per tutelare la riservatezza di tali informazioni e prevenire la divulgazione illecita delle informazioni personali dell'Acquirente a terzi.
- L'Acquirente deve assicurarsi di aver ottenuto il consenso per condividere i dati personali di qualsiasi individuo con il Venditore e di avere una base giuridica valida e legittima per tale trattamento, come richiesto dalla Normativa sulla Protezione dei Dati. Nella misura in cui le Parti trattano dati personali nel contesto dell'esecuzione del presente contratto, il Venditore e l'Acquirente si impegnano a rispettare la Normativa sulla Protezione dei Dati e a trattare i dati personali solo per le finalità per cui sono stati forniti. I dettagli relativi al trattamento dei dati personali da parte del Venditore sono riportati nell'informativa sulla *privacy* del Venditore, la cui versione aggiornata è disponibile all'indirizzo <https://company.ingersollrand.com/privacy-policy.html>. L'Acquirente si impegna a garantire che i soggetti interessati, i cui dati vengono forniti al Venditore, siano informati della politica sulla *privacy* del Venditore.



- **Riservatezza:** Ciascuna Parte si impegna a non divulgare a terzi né utilizzare per propri scopi informazioni riservate o segreti commerciali dell'altra parte. Ciascuna Parte potrà divulgare le informazioni riservate dell'altra parte: (i) ai propri dipendenti, funzionari o altri rappresentanti o consulenti che abbiano bisogno di conoscere tali informazioni per l'esercizio dei diritti o l'adempimento dei propri obblighi (a condizione che la Parte assicuri che tali terzi rispettino la presente clausola) e (ii) nei casi in cui sia richiesto dalla legge, da un tribunale competente o da qualsiasi autorità governativa o regolamentare.

INGEGNERIA E DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE



Dichiarazioni dell'Acquirente

- L'Acquirente dichiara al Venditore che: 1. l'Acquirente ha fornito e fornirà tempestivamente tutte le informazioni ragionevolmente necessarie per consentire al Venditore di valutare i requisiti per l'esecuzione del contratto e di eseguirlo, e che tali informazioni sono complete e accurate; 2. tutti i locali, impianti, supporto ingegneristico, parti di ricambio, tubazioni collegate, macchinari e fattori produttivi che l'Acquirente è tenuto a fornire per la progettazione, ingegnerizzazione, installazione, collaudo e utilizzo dei beni sono idonei allo scopo e di adeguata qualità tecnica; 3. l'Acquirente collaborerà pienamente con il Venditore nella progettazione, ingegnerizzazione, installazione, collaudo e utilizzo dei beni; 4. l'Acquirente utilizzerà i beni esclusivamente per la loro destinazione d'uso e in conformità alla documentazione di prodotto applicabile; e 5. l'Acquirente non utilizzerà parti di ricambio, macchinari collegati, servizi o riparazioni non approvati né utilizzerà i beni in alcun modo tale da renderli pericolosi.
- L'Acquirente accetta che qualsiasi violazione delle presenti dichiarazioni comporterà la decadenza di tutte le garanzie del Venditore e di ogni obbligo del Venditore in relazione alla qualità dei beni.
- L'Acquirente si impegna a tenere indenne il Venditore da qualsiasi costo, spesa e perdita che ha sostenuto il Venditore a causa di qualsiasi violazione delle presenti dichiarazioni da parte dell'Acquirente.



Diritti di proprietà intellettuale e violazioni: Qualsiasi diritto di proprietà intellettuale relativo a invenzioni, modifiche, miglioramenti, tecniche o *know-how* relativi ai beni, sia sorto prima dell'Ordine sia sviluppato o acquisito nel corso dell'esecuzione dell'Ordine, apparterrà al Venditore. Il Venditore non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per eventuali violazioni di brevetti, marchi o diritti d'autore basate su progetti, piani o altre informazioni fornite al Venditore dall'Acquirente.

Tutti i documenti preparati dal Venditore in relazione all'Ordine saranno forniti all'Acquirente con un diritto d'uso limitato, comprensivo della possibilità di effettuare copie di tali documenti nella misura ragionevolmente necessaria per l'installazione, la manutenzione e l'operatività dei beni o dei servizi. Tuttavia, nulla nella presente sezione trasferisce all'Acquirente alcun diritto di proprietà intellettuale del Venditore, incluso il diritto di produrre o di far produrre i beni.



7 CONFORMITÀ ALLE LEGGI

Il Venditore si impegna a rispettare tutti gli obblighi di legge applicabili alla fornitura dei beni. Il Venditore non assume alcuna responsabilità per la conformità a leggi o regolamenti applicabili all'uso, all'installazione o al funzionamento dei macchinari, né per altri aspetti che non siano sotto il controllo del Venditore.

L'Acquirente non potrà, direttamente o indirettamente, esportare, riesportare, trasferire o ritrasferire alcun bene o dato tecnico ricevuto dal Venditore verso destinazioni, persone o territori vietati dalle leggi, norme e regolamenti sulle esportazioni (“**Regolamenti**”) degli Stati Uniti d'America, dell'Unione Europea, del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord o da altri regolamenti applicabili, né verso Paesi non previsti dal Venditore secondo la propria *policy* di “Trade Compliance”.

L'Acquirente non dovrà: i) vendere, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, nella Federazione Russa o per l'uso nella Federazione Russa, qualsiasi bene fornito ai sensi delle presenti condizioni generali o dell'Ordine che rientri nell'ambito delle restrizioni all'esportazione verso la Federazione Russa previste dal Regolamento (UE) 833/2014; ii) vendere, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, in Bielorussia o per l'uso in Bielorussia, qualsiasi bene fornito ai sensi delle presenti condizioni generali o dell'Ordine che rientri nell'ambito delle restrizioni all'esportazione verso la Bielorussia previste dal



Regolamento (CE) n. 765/2006; iii) vendere, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, nelle regioni ucraine di Donetsk, Luhansk, Zaporizhzhia e Kherson, nonché in Crimea e Sebastopoli, o per l'uso in tali regioni nonché in Crimea e Sebastopoli, qualsiasi bene fornito ai sensi delle presenti condizioni generali o dell'Ordine che rientri nell'ambito delle restrizioni all'esportazione verso le regioni di Donetsk, Luhansk, Zaporizhzhia e Kherson previste dal Regolamento (UE) 2022/263 e/o nell'ambito delle restrizioni all'esportazione verso Crimea e Sebastopoli previste dal Regolamento (UE) 692/2014; iv) vendere, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, in qualsiasi Paese soggetto a sanzioni dell'UE o per l'uso in un Paese soggetto a sanzioni UE, qualsiasi bene fornito in base o in relazione con qualsiasi Ordine che rientri nell'ambito delle restrizioni all'esportazione verso Paesi sanzionati previste dalla normativa UE, così come applicabile di volta in volta. L'Acquirente si impegna inoltre a fare il massimo sforzo per garantire che gli obiettivi indicati ai punti da i) a iv) non vengano ostacolati da terzi a valle della catena commerciale e a istituire e mantenere un sistema di monitoraggio adeguato per rilevare comportamenti di terzi a valle della catena commerciale che possano ostacolare gli obiettivi dei punti i) a iv).

Il Venditore fornirà, su richiesta dell'Acquirente, un elenco dei Paesi Vietati e Soggetti a Restrizioni. Il Venditore si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento la propria *policy* di "Trade Compliance".

A discrezione del Venditore, l'Acquirente dovrà fornire una dichiarazione dell'utente finale (*end-user statement*) compilata su un modulo fornito dal Venditore e dovrà aggiornare il Venditore su qualsiasi modifica che possa avere un impatto su tale documento durante l'esecuzione del contratto.

Qualsiasi violazione di quanto sopra costituirà inadempimento materiale delle presenti condizioni generali di vendita e il Venditore avrà diritto a richiedere i rimedi appropriati, tra cui, a titolo esemplificativo e non esaustivo: (i) la risoluzione degli Ordini; e (ii) l'applicazione di una penale pari all'importo del prezzo dei beni esportati.

Lingua: Il presente documento è redatto in versione inglese e italiana. In caso di discrepanze, prevarrà la versione in lingua inglese.

Diritti di terzi: Le Parti intendono che nessuna disposizione dell'Ordine sia opponibile nei confronti di soggetti che non siano Parti dell'Ordine e non sarà richiesto il consenso di soggetti terzi per la modifica, variazione, recesso o risoluzione dell'Ordine.

Ai sensi degli articoli 1341 e 1342 c.c., l'Acquirente dichiara espressamente di aver preso visione e di accettare il contenuto dei seguenti articoli delle presenti condizioni generali di vendita: 1 (*Condizioni Commerciali*), 2 (*Termini di Pagamento e Tasse*), 3 (*Garanzia*), 4 (*Responsabilità*), 8 (*Altri Termini*).

Luogo e Data _____

Per accettazione

Firma dell'Acquirente

8



ALTRI TERMINI

Accordo Integrale: Le presenti condizioni generali di vendita e l'Ordine costituiscono l'intero accordo tra le Parti e sostituiscono e annullano tutti i precedenti accordi, promesse, garanzie, assicurazioni, dichiarazioni e intese tra le Parti. In caso di conflitto tra i termini dell'Ordine e delle presenti condizioni generali di vendita, prevarranno le condizioni generali di vendita.

Modifiche: Qualsiasi modifica all'Ordine deve essere concordata per iscritto dalle Parti.



Legge applicabile: L'Ordine e le presenti condizioni generali di vendita, nonché qualsiasi controversia o pretesa (comprese le controversie o le pretese di natura extracontrattuale) derivante da o connessa agli stessi, al loro oggetto o alla loro formazione, saranno disciplinati e interpretati in conformità alla legge italiana, con esclusione delle norme sul conflitto di leggi. **La Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Vendita Internazionale di Merci non si applicherà all'Ordine né alle presenti condizioni generali di vendita.**

Le Parti concordano irrevocabilmente che il Foro di Milano avrà competenza esclusiva per risolvere qualsiasi controversia o pretesa (comprese le controversie o le pretese di natura extracontrattuale) derivante da o connessa all'Ordine o le presenti condizioni generali di vendita, al loro oggetto o alla loro formazione.

Cessione: Nessuna Parte potrà cedere, in tutto o in parte, le presenti condizioni generali di vendita o l'Ordine senza il previo consenso scritto dell'altra Parte.